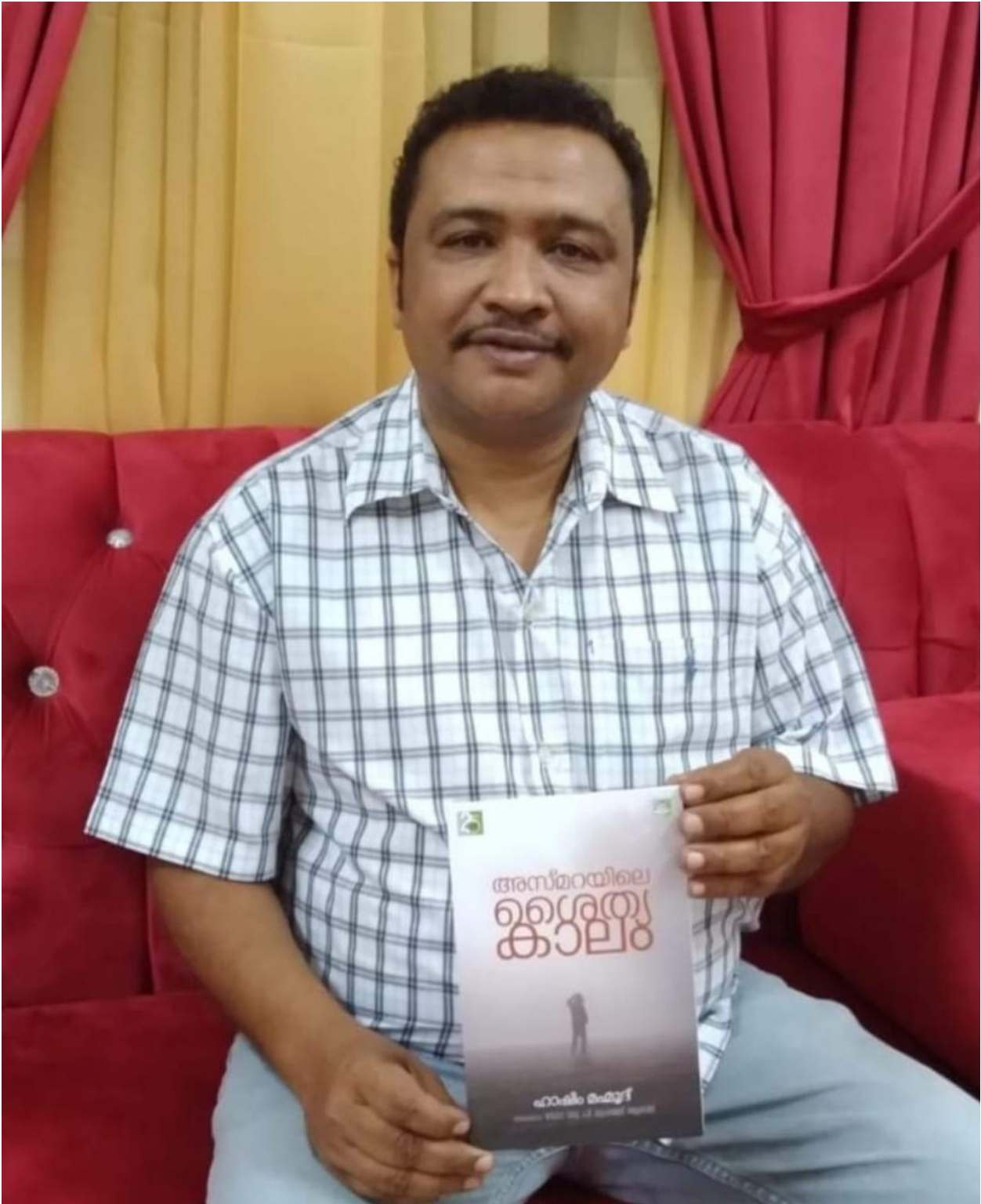


دخل اسم الدكتور محمد عابد. يو. بي في "كتاب سجلات الهند". وذلك لما قام بترجمة أكثر كتب أدبية من العربية إلى المالايالامية الهندية في سنة واحدة. ترجم الدكتور محمد عابد. يو. بي خمسة كتب أدبية في سنة واحدة (2020 - 2021)

- MANALIL NINNUM RAKSHAPETTA KOTHUPANI (ISBN 978-81-8802-567-1)
"وشم هارب من الطين"، المجموعة القصصية للأدبية القطرية سميرة عبيد: نشرتها منشورات ليبي، كيرالا، الهند في أكتوبر 2020
- PERUNAL DINAM (ISBN 978-81-8802-566-4)
"يوم العيد"، المجموعة القصصية للأديب القطري جمال فايز: نشرتها منشورات ليبي، كيرالا، الهند في أكتوبر 2020
- GAZLAN (ISBN 978-81-945403-1-1)
"غزلان"، الرواية للكاتبة القطرية حصة العوضي: نشرتها منشورات لوسيل، الدوحة، قطر في يناير 2021
- HESSA (ISBN 978-81-8802-650-0)
"حصة"، المسرحية للكاتبة الإماراتية فاطمة المزروعى: نشرتها منشورات ليبي، كيرالا، الهند في أبريل 2021
- ASMARAYILE SHAITHYAKAALAM (ISBN 978-81-8802-713-2)
"شتاء أسمر"، المجموعة القصصية للكاتب الإريتري هاشم محمود: نشرتها منشورات ليبي، كيرالا، الهند في سبتمبر 2021



تقرير تفصيلي:

قام الدكتور محمد عابد. يو. بي بترجمة مليالمية ل"شتاء أسمرا"، المجموعة القصصية للكاتب الإريتري هاشم محمود. هاشم محمود هو كاتب متنوع المواضيع ما بين الثورة الارتية، والدولة عشق ارتريا. فكان شعاره "ارتريا للجميع فلنتفق من أجل بناءها ولننسي الجراحات والمرارات". تناول هاشم محمود العديد من الظواهر السالبة التي حدثت للمجتمع ككل، وكيفية المعالجات الأدبية لها فكانت مدرسة الزعيم إبراهيم سلطان ذات المعاني الرمزية. نشرت ترجمتها منشورات ليبي، كيرالا، الهند في سبتمبر 2021

دخل اسم الدكتور محمد عابد. يو. بي في "كتاب سجلات الهند". وذلك لما قام بترجمة أكثر كتب أدبية من العربية إلى المالايالامية الهندية في سنة واحدة. ترجم الدكتور محمد عابد. يو. بي خمسة كتب أدبية في سنة واحدة (2020 - 2021). من هذه السلسلة للترجمات الأدبية مجموعة شتاء أسمرا. تجري بحوث الماجستير والدكتوراه حول اسهاماته الأدبية في الجامعات الهندية مثل جامعة جوهرلال نهرو بدلهي جامعة كاليكوت، الهند.